



## TEATROS Y TOROS

AÑO V. →#← NUM. 90

Cádiz 8 de Febrero de 1915

REVISTA DECENAL

Redacción y Administración.

Fernán Caballero, 16, 1.º



ESPAÑOL F. C., Campeón de Andalucía y Extremadura 1914-15.



## COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA DE BARCELONA

En la actualidad se encuentran organizados los servicios de esta Compañía, en la forma siguiente: dos servicios mensuales á Cuba y Méjico, uno del Norte y otro del Mediterráneo; una expedición mensual á Centro América; una expedición mensual al Río de la Plata; trece expediciones anuales á Filipinas; una expedición mensual á Fernando Póo.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más ventajosas, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebaja á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas en pasajes de ida y vuelta. Hay pasajes para Manila á precios especiales para emigrantes de clase artesana y jornalera, con facultad de regresar gratis dentro de un año, si no encontrasen trabajo.

**Para informes: Delegación de la Compañía, I. la Católica, 3.-Cádiz.**

### EXPRES PUBLICIDAD

CASA ANUNCIADORA

Única en Cádiz y su provincia que ofrece á la Industria y el Comercio, propagandas prácticas y económicas.

**Pedid tarifas de precios.**

### DEPORTES TEATROS Y TOROS

Revista decenal. Suscripción en España, al mes, 50 cénts. Anuncios, según tarifa.—Redacción y Administración: Fernán Caballero, 16, 1.º—Cádiz.

### Relación de las Sociedades Deportivas existentes en Cádiz.

- Real Automóvil Club.*—Casino Gaditano: P. de la Constitución, 15.  
*Real Club Náutico.*—Muelle Reina Victoria.  
*Sociedad de Tiro de Pichón.*—Casino Gaditano: P. de la Constitución, 15.  
*Representación del Tiro Nacional.*—P. de la Constitución, 9.  
*Real Cádiz Tennis-Club.*—En los viveros del Parque de Genóvès y Sacramento.  
*Comité de Carreras de Caballos.*—Casino Gaditano: P. de la Constitución, 15.  
*Español Football Club.*—P. de la Constitución, 9, Benjumeda, 28, ó Plocia, 3, 2.º izq.  
*Club Deportivo.*—Isaac Peral, 25, 1.º  
*Andalucía Club.*—Dr. Ramón y Cajal, 18  
*Unión Ciclista Gaditana.*—Sagasta, 2, 1.º  
*Exploradores Gaditanos.*—Pabellones de Pavía: D. R. F. Llebet.  
*University Football Club.*—Benjumeda, 28.  
*Exploradores Náuticos.*—Muelle Reina Victoria: Club Náutico.

# DEPORTES

## TEATROS Y TOROS

REVISTA DECENAL

Dedicada á los aficionados á los Deportes, Teatros y Toros.

Año V.

Redacción y Administración:

FERNÁN CABALLERO, NÚMERO 16, 1.º

Núm. 90.

### NUESTRA PORTADA

Después de vencer muchos obstáculos, podemos ver realizados nuestros deseos de ilustrar la portada del presente número de DEPORTES, TEATROS Y TOROS, con la fotografía del primer equipo del hoy ya famoso «Español F. C.» de Cádiz.

Este equipo, aunque incompleto, es el que recientemente ha luchado con los de su igual categoría, de la «Real Betis Balompié» de Sevilla y el de los alumnos de la Escuela Naval Militar «Sporting» de San Fernando, vencidos y saliendo proclamado por segunda vez campeón de Andalucía y Extremadura por el año 1914-15 y poseedor nuevamente de la Copa de oro de S. M. el Rey, llamada también del Centenario de las Cortes y Sitio de Cádiz.

En la fotografía se encuentran si-

tuados en la siguiente forma: de izquierda á derecha, en pié: Antonio Cañadas, Amador Herrera, Miguel Bernal y José L. Barzanallana; de rodillas: Rafael Cañadas, Van Max Verner y Mr. Hempson; sentados: Rafael Arrabal, Armando Escudero (capitán) con el regio galardón, y Cayetano Corrales.

Por no concurrir á la hora que citamos para impresionar la placa fotográfica, deja de aparecer en la mencionada fotografía el excelente y notable defensa Rafael Macías, estimado amigo y compañero nuestro de redacción, el cual en uno de los sucesivos números, muy gustosos publicaremos su retrato.

En el fondo del cliché, (sentados), se ven á los también jugadores del «Español F. C.», Sres. Fuentes D. y Gómez F.

LA REDACCIÓN.

# BALOMPIÉ

El pasado Domingo 31 la «Sociedad Amigos del Arbol», obsequió con un espléndido «lunch» á sus asociados y á los jugadores que constituyeron los equipos que el día de la simpática fiesta, se disputaron la magnífica copa que regaló el Excmo. Sr. Gobernador civil, en amistosa pero interesante lucha footballística. Como se recordará, los equipos eran el de los alumnos de la Escuela N. M. S. de San Fernando y el de reciente fundación «Club Deportivo» de Cádiz.

—En el mes de Diciembre el «Jerez F. C.» nombró nueva directiva, quedando actualmente en la forma que se expresa: Presidente, D. F. Rotllans.—Vice, D. A. Cordón.—Secretario, don L. M. Carreño.—Vice, D. J. Moguer.—Tesorero, D. J. G. Cuñado.—Jefe de materiales, D. M. Jiménez.—Capitan de campo, D. J. G. Cuñado.—Vice, D. F. Rotllans.

Este club celebrará en breve un interesante partido á beneficio de la «Asociación Jerezana de Caridad».

(Estas noticias fueron dejadas de publicar en los números del pasado mes, por causa ajena á nuestra voluntad).

## Copa Santo Mauro

Ayer Domingo, como anunciamos en el pasado número, tuvo lugar en el campo de S. Carlos de la vecina ciudad

de San Fernando, el primer partido de los que han de celebrarse en dicha población, para disputarse el citado galardón.

Como dijimos, les correspondieron jugar á los primeros «teams» del «Jerez F. C.» de Jerez y el del «Español F. C.» de Cádiz, los cuales estaban constituidos en la forma que más adelante expresaremos.

Dada la mucha propaganda que de este campeonato se ha hecho, se consiguió ver el campo abarrotado de espectadores en el que sobresalían las señoras y señoritas. Se notaba la presencia de muchos forasteros.

Como disponemos de poco tiempo, pues tiene que entrar en máquinas este número, sentimos no poder reseñar el partido con todos sus detalles, como eran nuestros deseos.

Así pues, que solo citaremos que el Español consiguió apuntarse 3 por 0, siendo hechos por los jugadores que siguen:

Una combinación de R. Cañadas á R. Arrabal, «chutando» éste, consiguiendo entrar el balón, apuntándose el primer tanto; y Max-Werner, consigue hacer en el segundo tiempo los dos «goals» restantes.

He aquí los nombres de los jugadores: «Jerez F. C.», Spencer, Simón, J. Bernal, Díaz, Aranda, Viola, Peñalver, Pino, Ruiz, Romero y F. Bernal.

«Español F. C.», M. Bernal, R. Macías, R. Cañadas, A. Escudero, Corrales, A. Cañadas, Max-Verner, Lon y Arrabal.

Este segundo equipo jugó con 9 jugadores.

El partido fué amenizado por la banda de música de Infantería de Marina.

Una vez terminado el «match» los jugadores y jurado fueron obsequiados en la Escuela Militar por los alumnos, con un refresco, visitándose luego los departamentos del edificio militar.

En el próximo número nos ocuparemos de este partido, reseñándolo.

De referéé actuó el alumno de la C. N. M. Sr. Agulló V. que estuvo bien.

*Desde este número dejaremos de enviárselos á todos aquellos suscriptores que están al descubierto con esta administración en algún recibo, advirtiéndoles que pueden disponer de ellos, una vez puestos al corriente, pues tendremos el buen cuidado de guardárselo.—El Administrador.*

## Deportes en Cádiz.

La vida deportiva en Cádiz tan decadente en los últimos años y sostenida gracia á los penosos esfuerzos que realizan algunas entidades, ha llegado

al grado máximo de decadencia, como lo prueba el silencio de tres importantísimas sociedades, que el año pasado (sin contar los anteriores), no han significado se existencia real y efectiva.

Digo que no han probado su existencia real y efectiva, pues hace tiempo no gozamos de ningún espectáculo de los que les compete y aún más ignoramos completamente los sentimientos de que están animadas para la concreción de los gloriosos proyectos que estas tres sociedades al fundarse habíanse propuesto llevar á cabo.

Pasemos á enumerar en líneas generales, nuestras lamentaciones de que estos tres clubs no cultiven sus respectivos deportes, con la esperanza de que alguno bien informado, detalle las causas, aprovechando la oportunidad de plantearse esta cuestión, que no va encaminada más que á llamar la atención á estas tres repetidas entidades, recordándoles que estamos á principios de año, tiempo muy apropiado para comenzar una nueva era deportiva.

Del «Comité de Carreras de Caballos», las únicas noticias que tenemos, que la representación de esta Sociedad, tiene su domicilio social en el «Casino Gaditano» y que se ignoran las gestiones que realiza para la celebración de concursos hípicas, no vistos en Cádiz desde hace algunos años «Real Automovil Club», este club,

como el anterior, tiene su domicilio social en el mismo Casino. Hemos olvidado cuando realizó su última excursión oficial, porque particular las hay diariamente. Este club, es uno de los que cuenta con mayor número de socios, pues en la provincia hay más de 180 autos y casi todos sus dueños son asociados, ventaja pues, suficiente para reunirlos en sitio determinado, con sus respectivos coches, y verificar una animada excursión.

«Real Club Náutico»: Todavía no se ha presentado en la hermosa bahía gaditana una regata oficial; el por qué, el tiempo lo dirá.

Todos sabemos las dificultades que se encuentran en la realización de una empresa, lo que no comprendo es, el silencio con que se intenta llevar a cabo esta, y en la duda achacamos este silencio á la modestia excesiva de las antes aludidas sociedades, importantísimas y altruistas entidades, que huyendo de los mundanos elogios, realizan una fecunda y callada labor en pró de los «sports» y cuyos resultados hemos de tocarlos en poco tiempo.

PETRONIO.

Madrid. Enero de 1915.

---

## DE TOROS

---

*Anécdota taurina.*—«Curro Cúchares» era un hombre de buen humor,

que siempre que se le pedía un favor se evadía con alguna frase de gracia. Cierta día paseando con unos amigos por la calle Sierpes de Sevilla, se le acercó un muchacho diciéndole:

—Señó Curro, soy aficionao á los toros, si V. me pudiera socorré, porque jase tres días que no janipio.—A lo que contestó «Cuchares» con la mayor naturalidad:

—Pos chiquillo, no hagas más eso porque é malo pa el estómago—y volviendo hacia sus amigos continuó—han visto ustedes lo que es capá de hacer un hombre.

—En lo que vá de temporada teatral se han estrenado dos obras en contra de la fiesta nacional española, «Los Semidióses» y «Los Idolos», y en cambio, el pasado año 1914 se inauguraron siete plazas de toros, amen de innumerables círculos y periódicos taurófilos, dándose el caso singular en el norte de haber tres sociedades de football con los nombres de «Club Joselito», «Club Belmonte» y «Club Celita».

—*Juan de Mata.*

—Ayer Domingo tuvo lugar en Jerez la novillada á beneficio del «Club Sol y Sombra», en la que se lidiaron novillos de la vacada de D. J. Domecq, los cuales fueron lidiados por los valientes novilleros S. Fernández, Chantito; B. Muñoz, Carnicerito; A. Alvarez, Alvarito de Córdoba, Paco Mateo, A. Calvache y M. Belmonte, los cuales

---

**Se necesitan corresponsales en diferentes poblaciones.**

fueron auxiliados por R. Gómez, Gallito; F. Martín Vázquez; J. Martín Flores; J. Gómez, Gallito; Curro Posada y J. Belmonte.

En el próximo número nos ocuparemos con más extensión, si recibimos las notas.

—En Santander, con motivo de acercarse la feria, se ha comenzado una suscripción entre los industriales, comerciantes y entidades, con el objeto de recaudar una suficiente cantidad para la confección de buenos carteles de corridas de toros.

—En Jerez de la Frontera también se proyectó y se lleva á efecto la suscripción para el mismo objeto, para la feria de Ganados del próximo Abril, y según tenemos entendido hay recaudadas en la actualidad más de 20,000 pesetas. *J. M. Batley.*

(Lo mismísimo que en Cádiz).

—Por fin, tanta era la zozobra que el «Club Taurino» de Cádiz, tenía, como decíamos en el número pasado, que sentimos manifestar á nuestros lectores taurófilos, que ha cerrado sus puertas. El por qué, aún lo ignoramos.

Vaya hombre, solo nos queda el R. I. P.



## “PATRIA”

No creais pacienzudos lectores que os voy á desarrollar, en sus distintos aspectos y darle forma y sencillez al tema cual es el de la «educación física».

Y no lo hago por causas tan justificadas como son: espacio y principalmente las muchas faltas de cualidades que me caracterizan.

Pero en fin, lleguemos al grano que es lo que más nos importa y dejémosnos de preámbulos que á nada nos conducen.

Y siendo este tema tan noble, tan sentimental, como humanitario, en España se ha esfumado en las regiones del olvido y no creais que esto ocurre en el pueblo, digamos así, sino principalmente y con menos motivos que alegar en la alta sociedad. Y es lástima que siendo Enpaña una nación tan saludable, tan higiénica, se vea obligada á ser madre de raquíticos y enfermos, desprestigio de la patria.

Veamos ahora el por qué la degeneración de nuestra raza y mirando más allá del Oriente que á fuer de tapia intercepta á nuestras vistas, veremos con lágrimas en los ojos un cuadro en el que entran todas las naciones del mundo, civilizadas ó por civilizar, representándonos la voluntad, el esfuerzo y la constancia, para conseguir la regeneración y hacer de hombres débiles

hombres fuertes. A la par que mirándonos asimismo no podremos por menos de confesar nuestra inferioridad y comprender el estado lastimoso á que ha llegado nuestra invencible raza.

¿.. en donde encontrar la maravillosa, la mágica varita que tan humanitarios sentimiento puso en práctica?

Yo, si que sé de donde dimana la fortaleza, el vigor y la energía; sé cual es la semilla que tan positivos frutos dá, pero repito que en España se desconoce y por lo tanto también su fruto. De esto el ningún desarrollo físico y aún me atrevo á decir intelectual, pues corren por sus venas sangre tan vieja á la par que corroida por tantos vicios.

Miremos á las naciones que en fatídicas luchas están envueltas y veremos hombres tan fuertes, tan robustos y tan incansables que no desmayan en sus propósitos firmes de victoria ni tampoco ante las fatigas de la guerra.

Y esto que es fruto del «sport», fortaleza, valor y energía son los factores indispensables por hacer «patria».

JUAN MANUEL AGUADO.

Cádiz, hoy.

## Arte Teatral.

*Teatro Principal.* — 7 noches han sido las que ha actuado en este coliseo el inteligente transformista italiano

«Frizzo», que en honor á la verdad, han sido 7 noches de éxito ruidoso. «Frizzo» es un artista completo, y tenemos por seguro que ante cualquier público que se presente, el éxito lo obtiene sin discusión de ninguna clase.

«Frizzo» transparente, las banderas internacionales y otros números que presenta, son del agrado de todos los públicos.

Nosotros recomendamos á las empresas, pues consigue que el teatro se llene por completo.

*Cine Escudero.* — Con una gran afluencia de espectadores que aplauden los números de varietés que actúan; se celebran todas las noches dos secciones. El coro carnavalesco gaditano titulado «El abanico de Luis XV» que se exhibió en este pabellón, obtuvo un ruidoso éxito, así como también la comparsa «El Club de los feos».

*Teatro Cómico.* — Los números del género de varietés que es el que en este pequeño teatro, como en todos los demás, actúan, son del agrado del público que asiste.

¿Por qué no ha debutado el trío «A. B. C.», Luis Sopeña, que desde Noviembre, según nuestro estimado colega sevillano «Letras y Artes» está contratado..? ¿Y el asunto de los agentes artísticos de Sevilla y Cádiz con la contrata de la notable artista Rosa de Pravia, como se encuentra..? De estos dos asuntos el referido periódico sevi-

llano se ocupa con extensión. (Aconsejamos á la empresa del Cómico que lea el núm. 3 del año 2.º, de la 2.ª época del citado periódico, correspondiente al 28 de Enero de 1915).

—En el *Principal* de Jerez terminó de actuar el Domingo 31 los notables artistas Amalia Manzano, Consuelo Gisbert y el Trío Batly, todos del agrado del público.

—En el Cine de Tarrasa continúa actuando con inmenso éxito el notable transformista Donnini.

—La Sociedad de Autores, que es sabido reside en Madrid, ha nombrado directiva nueva como el Reglamento exige, habiéndose elegido como Presidente al excelente autor D. Gregorio Martínez Sierra.

—En casi todas las capitales de España y en la mayoría de los pueblos, el género de variedades no falta, siendo en la actualidad el que predomina.

—En el *Principal* de Sanlúcar de Barrameda se exhiben las películas que se impresionaron en la última carcería regia de «Doñana», las cuales es casi seguro que también se exhiban en el de Cádiz.

---

## Comentarios y noticias.

—Damos las gracias al Sr. D. J. Terry, delegado en esta de la agencia de seguros «El Sol», por el elegante lapi-

cero-anunciador con el cual nos ha favorecido.

—En Junta recientemente celebrada por la representación en esta del Tiro Nacional, se acordó nombrar delegado en Madrid al distinguido sportman don José M.ª Miró y Trepát.

Esta entidad celebró en la noche del 31 asamblea general, dándosele posesión á los nuevos Sres. vocales don S. Martínez de Pinillos, D. J. Martínez de Pinillos y D. J. Medina.

—Hemos recibido la visita del colega sevillano «Letras y Artes», con la que muy gustosos dejamos establecido el cambio.

—Nuestro distinguido paisano y convecino D. M. Blazquez, ha adquirido recientemente un hermoso y magnífico automóvil marca «Hupón» de 20-40 H. P.

—Con motivo de los próximos carnavales en todas las principales confiterías y pastelerías de Cádiz, se ha recibido un extensísimo surtido de las acreditadas pastillas de café y leche marca «La Cabra». (Véase el anuncio en la 9.ª plana).

—Hemos recibido los números 1, 2, 4, 5 y 7 del nuevo diario «La Correspondencia de Africa» que se publica en Larache bajo la dirección de nuestro particular amigo D. M. Pece.

Mucho agradecemos el envío y muy gustosos dejamos establecido el cambio, deseándole muchos años de vida.

—El próximo día 14 tendrá lugar en Sevilla una carrera de 30 kilómetros, en bicicletas, para la que reina mucho entusiasmo entre los aficionados.

—La antigua y acreditada revista de turismo y deportes, «Gran Vida», ha publicado un número extraordinario dedicado á los jardines de España, que es un derroche de lujosa estampación y preciosas informaciones.

Contiene innumerables fotografías de los jardines de Sevilla, Madrid, Barcelona, La Granja, Aranjuez, etcétera, etc., y artículos escritos por Facundo Dorado, S. y J. Alvarez Quintero, V. Castro Les, Antonio Prats y otros muchos cuyos prestigiosos nombres nos relevan de todo elogio. Además contiene informaciones de los acontecimientos deportivos últimamente celebrados.

La suscripción á «Gran Vida» no cuesta más de 6 ptas. al año en toda España. Administración, Velázquez, núm. 67.

---

**Bicicleta semi-nueva marca «Dürkopp».** Informarán en esta Redacción de 9 á 10 y media de la mañana y de 5 á 6 y media de la tarde.

---

## EN BROMA

En un juicio oral preguntaba el presidente á uno de los testigos:

—¿A qué distancia estaba usted del sitio del suceso, cuando el acusado disparó el primer tiro de revolver?

—A dos pasos.

—¿Y cuando disparó el segundo, un minuto después, matando á su adversario?

—A un kilómetro.

—  
En un tribunal.

—Está plenamente demostrado que usted mismo fabricó los billetes falsos.

¿Qué invoca usted en su disculpa?

—Invoco la libertad de imprenta.

—  
En la mesa redonda.

—Pero caballero, ¿como se permite usted coger las dos alas del pavo?

—¿Cuántas quiere usted que coja? El pavo no tiene más que dos.

—  
En un restaurant:

—¡Mozo, este pescado está imposible! ¡Parece mentira que con un tiempo tan frío sirvan pescado podrido!

—Señorito, es que hace tres semanas hacía calor.

—  
Al pagar la cuenta de un Hotel carísimo.

El viajero.—¡Qué atrocidad, doce pesetas diarias sólo por dormir!

El camarero.—Es tarifa.

El viajero.—¡No señor, esto no es Tarifa, es Ceuta!

---

TIP. COMERCIAL. - A. López, 3. - Cádiz.

## GABINETE MECANOTERÁPICO

*Gimnasia sueca, etc., para ingreso en las Academias Militares.*

**Masaje Higiénico y Médico.**

ZORRILLA, 6 Y 8 (ANTES PUERTO):-CÁDIZ

DIRECTOR:

**Gabino G. Barona.**

## LA IMPERIAL

**Papelería y Útiles de Escritorio.**

SAN FRANCISCO, 20.

Este nuevo establecimiento, presenta especialidad en Libros con rayados Comerciales según modelos, para Bancos, Sociedades mercantiles, etc., etc.

Tintas Renan, Polikan y Stephens. Plumas Renan Estilográficas. Tinta Progreso negra negra á 1,50 litro. Placas esmaltadas y sellos Cautchuc. Variadísimo surtido en artículos propios para escritorio.

No olvidar las señas: SAN FRANCISCO, núm. 20.

## El mejor Postre conocido

★ son las acreditadas Pastillas de ★

—CAFÉ Y LECHE—

## LA CABRA

De venta en las principales confiterías, en las que han recibido un extenso surtido de pastillas, con motivo de los próximos carnavales.

Se venden en cartuchos, bolsas y estuches, todos lujosos.

# Ideal Room

ANCHA, 20

**Sucursal del Café Parisián**

*En el interior hay BILLARES*

**CENTRO DE REUNION**

DE LOS

**FOOTBALLISTAS**

PERFUMERIA IDEAL

y

De venta en las farmacias, Droguerías y Zapaterías

Es el que no tiene igual, el único que verdaderamente hace desaparecer los callos, ojos de gallos y durezas de los pies.

# Gallisol.

## Leche Malteada

DE

# HORLINCH

**El mejor alimento para todos.**

*De venta en las principales Farmacias, Droguerías y Ultramarinos finos.*

## EL TELESCOPIO

ALAMEDA DE APODACA

### PARADA OFICIAL DEL TRANVÍA

Manzanilla de todas las más acreditadas marcas, licores, aguardientes, refrescos y café.—Sus correspondientes *plátanos*.—Se sirven ostiones en concha y fritos y mariscos de todas clases.

VISTA A LA BAHÍA

## J. RAMIREZ SILVERA

PINTOR DECORADOR

Imitaciones de maderas y mármoles. Se pintan fincas y buques. Adorno y decorado de habitaciones al temple, óleo y barniz.

Taller de Pintura: Plaza de Mina, 4.-Cádiz.

## Tipografía Comercial

ANTONIO LÓPEZ, NÚM. 3.

Prontitud. Esmero. Economía.

CÁDIZ

## Latonería de Manuel Soane.

Artículos de latón y hojalata.—Aparatos modernos y techumbres de zinc.—Restauración de bombas.—Instalaciones para gas y agua.

P. Loreto, 5.- ádiz.



## ESTERERÍA Y ESPARTERÍA

DE

### Manuel Martínez.

### ARTÍCULOS DE PALMA Y MIMBRE

CASA FUNDADA EN 1810.

Se hacen esterados á plazos.

SAN JUAN, 20.

CADIZ

## AUTOMÓVILES

Servicio entre Cádiz, San Fernando y Algeciras.

Salida de Cádiz (Plaza Loreto)...	16'00
Id. de S. Fernando (Mallorquina).	16'45
Llegada á Algeciras (Puerto).....	22'00

#### REGRESO

Salida de Algeciras (Puerto).....	6'45
Llegada S. Fernando (Mallorquina)	12,00
Id. á Cádiz (Plaza Loreto).....	12,45

En combinación con los expés de Madrid á Cádiz.  
Servicio rápido, cómodo y económico.

## Tranvías de Cádiz á San Fernando Y CARRACA

Salidas de San Fernando.—Desde las 6 de la mañana hasta las 10 de la noche en invierno, y las 12 en verano, cada 30 minutos.

Salidas de Cádiz.— Desde las 7 de la mañana hasta las 11 de la noche en invierno, y á las 12 en verano, cada 30 minutos.